

Trafikkprogram mellom Norge og land som ikke er tilknyttet EØS-avtalen

A. Konsesjon

Det er en forutsetning for godkjenning av trafikkprogram (ruteflyging) mellom Norge og land som ikke er tilknyttet EØS-avtalen at det foreligger konsesjon som dekker vedkommende ruteprogram, jf. lov 11. juni 1993 nr. 101 om luftfart (luftfartsloven) § 8-1. Ifølge norsk praksis anses code-share (plassering av egen flykode på flyginger som utføres av annet flyselskap) som utnyttelse av trafikkrettigheter, hvorefter konsesjon er påkrevet. Søknad om konsesjon bør innleveres Luftfartstilsynet i god tid og senest seks uker før planlagt oppstart av vedkommende trafikkprogram. Søknad sendes til traffic.permission@caa.no

En søknad om konsesjon bør inneholde følgende:

1. Kort presentasjon av selskapet (når det er etablert, eierstruktur osv.)
2. Oversikt over flyflåten
3. Oversikt over eksisterende rutenett
4. Rutestrekning
5. Rutenummer
6. Flytype
7. Tider og dager ruten planlegges operert
8. Periode ruten planlegges operert

Luftfartstilsynet vil utarbeide en innstilling til Samferdselsdepartementet, som vil vurdere presentasjon av konsesjonssøknaden i statsråd. Luftfartstilsynet vil informere søker straks søknaden er avgjort

B. Godkjenning av ruteprogram

Trafikkprogram (sommerprogram og vinterprogram), herunder code-share arrangementer, skal ifølge de alminnelige konsesjonsvilkår godkjennes av Luftfartstilsynet. Søknad om godkjenning av trafikkprogram bør innleveres Luftfartstilsynet i god tid og senest 21 dager før igangsetting av programmet. Dersom det

Traffic programme between Norway and countries not party to the EEA Agreement

A. Licence (Concession)

It is a prerequisite for approval of a traffic programme (scheduled flights) between Norway and a country not party to the EEA Agreement that a licence covering the relevant route programme exists, cf. Act of 11 June 1993 No. 101 relating to Aviation (the Aviation Act) § 8-1. According to Norwegian practice, code-share arrangements (placing one's own flight code on flights operated by another airline) are regarded as the exercise of traffic rights, and a licence is therefore required. An application for a licence should be submitted to the Civil Aviation Authority of Norway in good time, and no later than six weeks before the planned commencement of the relevant traffic programme. Application should be sent to traffic.permission@caa.no

An application for a licence should contain the following:

1. A brief presentation of the company (date established, ownership structure, etc.)
2. An overview of the aircraft fleet
3. An overview of the existing route network
4. Route
5. Flight number
6. Aircraft type
7. Times and dates the route is planned to be operated
8. Period during which the route is planned to be operated

The Civil Aviation Authority will prepare a recommendation to the Ministry of Transport, which will consider presentation of the licence application to the Council of State. The Civil Aviation Authority will inform the applicant as soon as the application has been decided.

B. Approval of route programme

Traffic programmes (summer programme and winter programme), including code-share arrangements, must, in accordance with the general licence conditions, be approved by the Civil Aviation Authority of Norway. An application for approval of a traffic programme should be submitted to the Civil Aviation Authority of

ikke foreligger konsesjon som dekker vedkommende trafikkprogram, må det først søkes om konsesjon, jf. ovenfor.

Norway in good time, and no later than 21 days before commencement of the programme. If no licence covering the relevant traffic programme exists, a licence must first be applied for, cf. above.

En søknad om godkjenning av trafikkprogram bør inneholde følgende:

1. Rutestrekning
2. Rutenummer
3. Flytype
4. Tider og dager ruten planlegges operert
5. Periode ruten planlegges operert

An application for approval of a traffic programme should contain the following:

1. Route
2. Flight number
3. Aircraft type
4. Times and days the route is planned to be operated
5. Period during which the route is planned to be operated

Eventuelle spørsmål om dette programmet kan rettes til Luftfartstilsynet, Direktoratsavdelingen.

Any questions regarding this programme may be directed to the Civil Aviation Authority of Norway, Department for Legal and Regulatory Affairs.

- Slutt -

- End -